

Joulun kellot kajahtaa



Joulu lähestyy, ihanaa. Odotusta leijuu jo ilmassa. Ulkona hiippailee uteliaita pieniä tonttuja, ~ainakin jos uskot niihin. Joululaulut, espanjassa villancicos, kaikuvat ja mekin vietimme iloista pikkujoulua isolla joukolla Fuengirolan feria-torin PP-peñassa. Lämmin kiitos **ohjelmaryhmällemme** järjestelyistä!

Suomelan syyskausi alkaa olla "pulkassa" ja on aika kiittää **kaikkia aktiiveja** ahkeruudesta. Kiitokset keittiöön, mihin on onneksi saatu taas uusiakin ihmisiä loihtimaan aterioita ja herkullisia leivonnaisia. Isänpäivälounas oli runsas, maukas ja kauniisti katettu. **Sirpa** on jaksanut lisäksi huolehtia harjoittelijoiden ohjauksesta, tietokonekurssista, venyttelystä ja monesta muusta asiasta. Iso kiitos! Samoin kiitokset **harrastuspiirien vetäjille** pyyteettömästä vapaaehtoistyöstä, jonka palkkana on toivottavasti ainakin hyvä mieli. Rahapalkkojahan meillä ei maksella.

Kiitokset uudelle **hallitukselle**, joka on paneutunut tehtäviinsä ja hoitanut ne kunnialla, vaikka tänä syksynä hallituksessa on suurin osa ensikertalaisia. Kirjanpito, rahastonhoito, henkilöstöasiat, kirjastonhoito ja sali-isännöyys ovat hoituneet hyvin, vaikka uusia asioita onkin pitänyt opetella. On jaksettu aina tarvittaessa olla paikalla ja paneutua tehtäviin. Kiitos siitä!

Olemme saaneet myös osallistua mielenkiintoisiin matkoihin, josta suurin oli maraskuinen kolmen päivän ikimuistoinen tutustuminen Barcelonaan. Lisäksi tehtiin teemamatka vuohitilalle vuohenjuuston valmistamista opettelemaan. Siitä on juttukin

kuvineen tässä lehdessä. Joulukuussa vielä tutkaillaan Malagan jouluvalot 10.12. ja Ruten suklaatehdas 17. 12. Kaunis kiitos järjestelyistä **Ullal-le**, joka on myös loistava opas!

Eeva Litmasen Entäs nyt Eeva- näytöksessä puolet halukkaista katsojista jäi oven ulkopuolelle, eikä ainakaan tähän hätään toista näytöstä Suomelaan saatu, koska vierailu oli lyhyt, mutta toivomme, että Eeva tulee menestyksen innoittamana uudestaan!

Suomela käy joulutauolle aattoaterian jälkeen. Maanantaina 31.12. kokoonnumme kuitenkin ilman isoja järjestelyjä Suomelan saliin ottamaan uutta vuotta vastaan. Siellä saa jokainen halukas laulaa, tanssia, lausua runoja, pitää tietokilpailuja ja järjestää muutakin ohjelmaa.

Kevätkausi aloitetaan loppiaisen jälkeen maanantaina 7.1. Hyviä ideoita kevään teemailtojen aiheiksi otetaan mielellään vastaan!

Nyt, hyvät ystävät, on aika toivottaa teille kaikille mukavaa joulun odotusta. Relataan, pysähdytään ja hiljennytään joulun varsinaisen sanoman ääreen ja lopetetaan tarpeeton höörsäminen. Sitähän kerkiää tehdä taas joulun jälkeen. Joulu tulee, vaikka jätät turhat kiireet ja juoksut. Istahda nauttimaan tunnelmasta, tuoksuista ja ystävistä. Ei tule joulu sydämeen, jos tunteen tuhlaa kiireeseen. Miten ihanaa on joulun odotus, kun rintaa ei paina ahdistus. Iloa ja valoa jouluun sekä onnenvuotta 2013!

Marjut

Kauneimmat joululaulut



Adventtiaikana yli miljoona suomalaista kokoontuu kirkkoihin laulamaan *Kauneimpia joululauluja*. Vuonna 1973 Suomen Lähetyssseura käynnisti tämän tapahtuman, ja siitä on tullut luterilaisten seurakuntien joulunajan suosituin yleisötapahtuma.

Kauneimmat joululaulut ovat niitä, joita aikanaan lauloimme kansakoulussa. 1860-luvulla perustettua Suomen kansakoululaitosta onkin kiittäminen siitä, että nämä rakkaat joululaulut ovat säilyttäneet paikansa suomalaisten mielissä ja siirtyneet sukupolvelta toiselle.

Laulujen syntyyn liittyy usein mielenkiintoisia tarinoita, niin myös joululauluihin.

Jouluyö, juhlayö (saks. *Stille Nacht, heilige Nacht*) on maailman tunnetuimma-

si arvioitu joululaulu. Laulu on käännetty yli 300 kielelle. Tunnetuimmat suomenkieliset sanat on tehnyt Gustav Oskar Schönerman, joka on tehnyt sanat myös lauluun *Joulupuu on rakennettu*.

Laulun alkuperästä on useita tarinoita. Laulu syntyi pienessä Oberndorfin kylässä Saksan - Itävallan rajalla. Kylän pappi Joseph Mohr kirjoitti vuonna 1816 joulurunon *Stille Nacht, heilige Nacht*. Vuonna 1818 valmisteltaessa joulukirkon ohjelmaa huomattiin, että rotat olivat nakertaneet urut käyttökelvottomiksi. Silloin kylän opettaja ja kirkon urkuri Franz Xaver Gruber teki Mohrin runoon sävelmän, jonka Mohr ja Gruber yhdessä esittivät kitaran säestyksellä.

Laulun ensiesitys oli siis jouluna 1818.

Sakari Topeliuksen runoihin on tehty monta joululaulua. Vuonna 1854 ilmestyi Topeliuksen runokokoelma "Ljungblommor" (Kanervankukkia), johon sisältyi mm. 10 Sylviarunoa. Niistä tunnetuin on *Sylvian joululaulu*. Sylvia viettää joulua vangittuna häkkilintuna Italiassa, jossa se muistelee "armainta ja kalleinta Suomenmaata". Sylvia on se sama mustapääkerttu (Sylvia antricapilla) joka laulaa: "Mä oksalla ylimmällä oon Harjulan seljanteen; niin kauas kuin silmään siintää, nään järviä lahtineen". *Sylvian joululaulun* sävelsi Karl Collan, suomenkieliset sanat on tehnyt Martti Korpilahti.

Sakari Topeliuksen alkuperäinen teksti on myös laulussa *Varpunen jouluaamuna*. Laulussa Sakari Topelius muistelee kuollutta poikaansa Rafaelia. Topelius menetti yhden tyttäristään ja kaksi poikaansa aivan pieninä. Pojista nuorempi - Rafael - kuoli isän syliin ollessaan vasta vuoden ikäinen.

Isä muistelee laulussa poikaansa Rafaelia: "olen pieni veljesi, tulin taivahasta". Ruot-

sinkielinen alkuteksti kuuluu: "Jag är din lilla bror, som dog bort i våras".

Laulun sävelsi Otto Kotilainen. Karl Adolf Hougberg kirjoitti suomenkieliset sanat.

Vuonna 1887 Topelius kirjoitti runon nimellä *Jouluvirsi (Julpsalm)*. Sibelius teki sävelmän runoon parikymmentä vuotta myöhemmin. Joululauluna se tunnetaan nimellä "En etsi valtaa loistoa". Kuka on kirjoittanut nämä suomenkieliset sanat? Sitä ei ole vielä tähän päivään mennessä selvitetty.

Laulusta on sanottu, että se on yksi kauneimmista joululauluista. Runoa on kutsuttu eräänlaiseksi muunnelmaksi joulu-evankeliumista. Se on myös rukous siitä, että osaisimme ottaa joulun vastaan oikealla tavalla ja että joulun sanoma ja joulurauha saavuttaisivat jokaisen ihmisen säätyyn ja varakkuuteen katsomatta. "Luo köyhän niin kuin rikkahan saa joulu ihana".

Tapani Mäkinen
Helsinki



**Koe Malagan jouluvalot
ma 10.12.2012.**

Lähtö klo 17.00 renfe-junalla.
Kokoontuminen Los Bolichesin juna-
asemalla klo 16.45.

Jokainen ostaa menopaluulippunsa itse, opastus 2 €.

**Ma 17.12.2012 retki mm.
Ruten suklaatehtaan**

joulusuklaita ihailemaan, maistamaan
ja ostamaan.



Pikon, Tuulan, Tuulin ja Ollin muistotilaisuus



***Pastori Kaisa Salo piti kauniin
muistotilaisuuden***

***Helisevät lauloivat Martti Kilpeläisen
johdolla***



Sydämeeni joulun teen

Parisenkymmentä vuotta sitten tehtiin tutkimus joululauluista. 1990-luvun taitteeseen mennessä oli maassamme julkaistu n. 2300 joululaulua, joista vuosittaiseen käyttöön oli vakiintunut hieman yli 1%:n, n. 30 laulua. Vuoden 1990 jälkeen uusia joululauluja on tullut paljon lisää. Joululauluista on järjestetty jopa sävellys- ja sanoituskilpailuja, mutta vain harva niistä kestää kilpailun vanhojen joululaulujen kanssa. Kilpailuun tehdyt laulut tuntuvat usein ”väkisin tehdyiltä”. Uusien joululaulujen on vaikeata päästä mukaan suosittujen listalle. Vanhat, tutut joululaulut ovat edelleen suosittuja. Ne vanhat, joita aikoinaan jo lapsena lauloimme.

Joitakin uusia joululauluja on tehty sekä tunnetuille artisteille että kuoroille laulettaviksi, mutta ne eivät ole jääneet koko kansan lauluiksi. Koko kansan laulettavaksi pääsi Kalervo ”Kassu” Halosen ”Sydämeeni joulun teen”, johon Vexi Salmi teki sanat. Laulu kuultiin ensimmäisen kerran Vesa-Matti Loirin joululevyllä v. 1988.

Laulu suorastaan lumosi nuoret ja vanhat. Siinä yhdistyivät hyvän ja tunteikkaan iskelmän sekä kauniin joululaulun ominaisuudet. Kappaleesta tuli nopeasti niin joulukonserttien kuin myös yhteislaulutilaisuuksien kestopuosikki. Kauneimmat joululaulut -tapahtuman yhteislauluvihkoon iskelmänikkareiden Kassu Halosen ja Vexi Salmen joululaululla oli hieman vaikeuksia päästä mukaan, sillä ”Rentun ruusun” ja monen muun ”renkutuksen” tekijöitä ei osattu ottaa tosissaan.

Joskus 1990-luvulla laulu pääsi mukaan lauluvihkoon eikä sitä ole sen jälkeen tarvinnut ottaa pois.

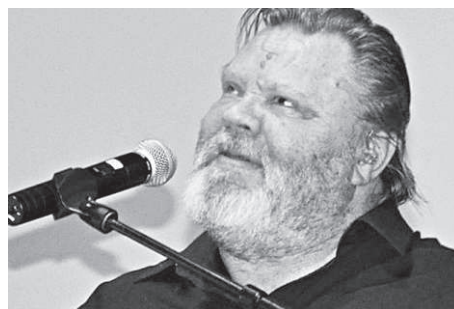
Ilta-Sanomat järjesti vuonna 2005 kyse-

lyn, jossa piti vastata: ”Mitkä joululaulut ovat kaikkein rakkaimpia”? Yllättäen kilpailun ylivoimaiseksi ykköseksi nousi ”Sydämeeni joulun teen”, joka jätti taakseen sellaiset klassikot kuten ”Varpunen joulu-aamuna”, ”Sylvian joululaulu” ja Adamin ”Oi jouluyö”. Kymmenen suosituimman joululaulun listalla Kassu Halosen joululaulu oli ainoa uusi joululaulu.

Miksi siis ”Sydämeeni joulun teen” on niin suosittu? Onko siinä jotain tuttua? Muistatteko vielä lastenlaulun ”Pikku maalari”? Laulakaapa ”Sydämeeni joulun teen” ”Pikku maalarin” nuotilla. Kahdessa ensimmäisessä tahdissa sävelkulku on aivan sama. Lastenlaulu on duurissa, mutta joululaulu mollissa. Joululaulusta ”Sydämeeni joulun teen” voi sanoa, että se on kansanlaulun tapainen, melodinen ja helppo oppia. Unkarilaista säveltäjää ja kansanmusiikin tutkijaa Zoltán Kodály pyydettiin määrittelemään: ”Mitä on kansanlaulu”? Kodály vastasi: ”On parempi kysyä mitä kansa laulaa”?

”Sydämeeni joulun teen” on laulu, jota kansa laulaa. Se on koko kansan laulaa.

Tapani Mäkinen



Sydämeeni joulun teen kuultiin ensimmäisen kerran Vesa-Matti Loirin joululevyllä v. 1988.

Suomelan juustomestarit

Andalucian experiences -toimisto otti keväällä yhteyttä Suomelaan ja tarjosi meille erityyppisiä eläymämatkoja. Syksyn ensimmäiseksi kohteeksi valittiin vuohitila Casaresin kylässä Crestellinan luonnonpuiston kupeessa.

Retkipäivänä 25.10.2012 satoi niin, että menomatkan maisemia ei huuruisten bussin-ikkunoiden takaa näkynyt. Perillä vuohitilalla meitä oli vastaanottamassa eläinlääkäri Luis sekä perhetilan juustomestari Juan. Tilalla on 450 vuolta, 2 paimenkoiraa, lampaita ja jokunen porsas ja kaiken komentajana valtaisa pukka.

Tilan maidosta valmistetaan korkealuokkaista vuohenjuustoa, jugurttia, saippuaa. Maitoa ei ole myynnissä. Tilalla on kauppa, joka on auki yleisölle joka päivä. Kaupassa myydään tilan omien juustojen lisäksi alueen muita herkkuja kuten hilloja, hunajaa, suklaata.

Tutustuimme perusteellisesti tilan tuotantoon ja juustovalmistukseen. Karjasuojan puolella jokainen halukas sai kokeilla käsin

lypsämistä. Aikamoista puristelua, mutta onnistuihan se!

Juustomestariimme Juan kertoi, että vuohi lypsää päivässä noin 2,5 l maitoa. Laadunvalvonta on tärkeällä sijalla tällä vuohitilalla, ja siksi heillä on töissä kokopäiväisesti eläinlääkäri. Maidosta otetaan luonnollisesti laboratorionäytteet päivittäin.

Vuohitilan maito on erinomaista laadultaan ja siitä tehty juusto maultaan aromikas. Viime vuonna tila palkittiin Espanjan toiseksi parhaana juustotilana, ja Andaluciasa tuli ykköstilä. Juuston ainutlaatuisen hyvä maku selittyy vuohen syömästä ravinnosta. Eläimet käyskentelevät päivät ulkona Crestellinan luonnonpuistossa, jossa on puhdas, saasteeton kasvillisuus ja ruoho. Paimen ja paimenkoirat ovat välttämättömiä luonnossa, sillä samalla alueella liikkuvat villisiat, ketut ja petolinnut.

Meitä varten oli lypsetty ja lämmitetty 36 asteeseen 50 litraa vuohenmaitoa. Lauri Matikaisen, 12 v, tehtävä oli kaataa seokseen 20 ml juoksutinta. Seos jätettiin lepäämään tunniksi, ja sillä aikaa tutustuimme meijeriin ja lypsäosastoon.

Irja Sädemaa toimi juustonleikkaajana eli hänen tehtävään oli vetää pystyviiltoja leväntseeseen massaun erityisellä työkalulla. Seosta piti leikata niin kauan, että juusto erottui pieniksi helmenkokoisiksi rakeiksi. Tästä raemassasta jokainen meistä sai tehdä oman juuston. Hera valutettiin pois ja jäljellä jäi kiinteä juusto, joka olisi herkutteluvalmista seuraavana päivänä. Senkin kuulimme, että



Tilalla jokainen sai kokeilla omin käsin lypsämistä

suola lisätään vasta valmiiseen juustoon siksi, että sioille ei kelpaa suolainen heramaito, joka jää tuotannossa yli. Heraa ei koskaan päästetä valumaan luontoon, sillä maa halutaan pitää saasteettomana.

Tila valmistaa kolmea juustoa: queso fresco eli tuorejuustoa, semicurado eli 2-3 kk kypsytettyä juustoa sekä curado eli 5 kk vanhaa juustoa. Juuston pinta sivellään oliiviöljyllä. Tässä juustossa myös pinta on syötävää. Tila ei käytä muovia eikä muita-

kaan materiaaleja juustonkuoreksi.

Vierailun lopuksi tilan nuori isäntä näytti meille linkoamistaitojaan. Hän sinkautti kiviä yli sadan metrin päähän tarkkaan osuma-kohtaan. Tässäkin lajissa kilpaillaan Andaluciassa. Viime vuoden mestareita olivat tilan isäntä ja hänen veljensä.

Saimme paljon tietoa tällä retkellä ja luvattuja elämyksiä.

Tilan tiedot: Quesos sierra Crestellina, Ctra. Manilva-Gaucin, km 13,5 CASARES

***Ulla Turtola teksti,
kuvat Paavo Kivelä***



Heran valutusta

***Tilalla oli myös
kauppa, jossa oli
juustoja ja monen-
laista muutakin
ostettavaa.***



Vtt, tutkimuspäällikkö Petri Minkkinen

Karjala-kirjan esittelymatka Espanjaan

Uusi Karjala-aiheinen kirjani *Karjala Suomen ja Venäjän välisissä suhteissa ja Carelia en las relaciones entre Finlandia y Rusia* julkaistiin 27. elokuuta 2012 Balder-salissa Helsingissä.

Koska kirja julkaistiin suomeksi ja espanjaksi, olin 15.10.-24.10.2012 kirjan esittelymatkalla Espanjassa. Esittelytilaisuuksia järjestettiin Madridissa, Fuengirolassa ja Cádizissa.

Miksi kirjoitat Karjalasta espanjaksi?

Monet ovat kysyneet miksi kirjoitin Karjala-kirjani espanjaksi. Erityisen erikoisena on pidetty sitä, että kirjoitin kirjan sen ensin espanjaksi, minkä jälkeen käänsin sen suomeksi. Myös sitä on ihmetelty, että maailmantaloutta ja -historiaa ja Amerikkoja tutkinut kirjoittaa nyt Karjalasta. Tämä jälkimmäinen johtuu kirjoittajan sukutaustan ja yleisen kiinnostuksen ohella siitä, että Karjalan annektointi Stalinin Neuvostoliiton taholta oli laiton operaatio, joka vahingoitti sodissa kuolleitten ja haavoittuneiden ohella myös satoja tuhansia mailtaan pois pakotettuja.

Koska olen aikaisempien tutkimuksieni ja muun toimintani puitteissa pyrkinyt puolustamaan kaltoin kohdeltuja ja myös mailtaan ajettuja muualla maailmassa, pidin luontevana jatkona tukea tutkimuksen keinoin myös kaltoin kohdeltuja karjalaisia ja suomalaisia. Espanjaksi kirjoittaminen johtui siitä, että olen 1990-luvun alusta saakka tehnyt Pohjois- ja Latinalaiseen Amerikkaan ja etenkin Meksikoon liittyvää tutkimusta. Vuodesta 2004 lähtien olen tehnyt yhteistyötä espanjalaisen Cádizin yliopiston kanssa ja käynyt lähes vuosittain siellä järjestetyissä nykyhistorian konferensseissa. Vuoden 2009 konferenssin teema oli 20 vuotta Berliinin muurin kaatumisesta ja mielestäni Karjala-aihe sopi teemaan oivallisesti.

Koska esitelmäni herätti kiinnostusta, päätin laajentaa sen espanjankieliseksi kirjaksi. Karjalasta on kirjoitettu esimerkiksi englanniksi, saksaksi ja ranskaksi, mutta ei käsittääkseni kirjamuodossa espanjaksi. Miksen siis selven-

täisi Karjalan historiaa ja kysymystä siitä vähän tietäville ihmisille kielellä, jota ymmärtää noin 500 miljoonaa ihmistä eri puolilla maailmaa.

Suomen Madridin - instituutti

Matkani alkoi Madridista ja ensimmäinen kirjan esittely järjestettiin tiistaina 16.10. Suomen Madridin instituutissa. Instituto Iberoamericano de Finlandia on yksi Suomen kuudesta ulkomailla toimivista kulttuuri- ja tiede-keskuksista. Sen toiminta kattaa Iberian niemimaan ja Latinalaisen Amerikan ohella ne Afrikan ja Aasian maat ja alueet, joissa puhutaan espanjaa tai portugalia.

Málagan kautta Fuengirolaan

Matkani jatkui junalla Málagaan, josta alkoi kiertomatkan Andalucía-osa. Tämä provinssi on saanut nimensä vandaaleilta, joiden valtakauden jälkeen alue oli islaminuskoisten maurien hallussa. Heidän vaikutuksensa näkyy yhä niin kulttuurissa kuin arkkitehtuurissa.

Maurien yli 700-vuotinen valta Iberian niemimaalla jatkui aina vuoteen 1492 saakka. Tällöin monisatavuotinen takaisinvaltaaminen eli *reconquista* päättyi katolisen kuningasparin, Kastilian **Isabelin** ja Aragonin **Fernandon** alaisuudessa toteutettuun Gra-nadan valtaamiseen.

Málagassa nukutun yön jälkeen matkustin paikallisjunalla Fuengirolaan, jossa on jo pitkään ollut suuri suomalaissiirtokunta ja suomalaisille juoksijasuuruuksille ja muille urheilijoille tuttu Los Pacos. Fuengirolassa järjestimme kaksi kirjan esittelyä.

Hemingway Bookshop

Eija ja **Markku Vento** ovat pitäneet tätä hyvin varustettua skandinaavista kirjakauppaa vuodesta 2008 lähtien ja yli puolet sen asiakkaista on suomalaisia.

Suomenkielisessä kaupunkilehdessä *Fuengirola.fi* julkaistiin 12.10. Markun kirjoittama keskiaukeaman artikkeli ”Yhdeksän tapaa saada Karjala takaisin”, jossa kerrottiin kirjasta ja sen tulevasta esittelytilaisuudesta. Tilaisuus järjestettiin Hemingway Bookshopissa torstaina 18.10.

ja Markun artikkeli varmastikin tuki sitä, että kirjasta kiinnostunutta väkeä oli runsaasti paikalla. Yleisö esitti aktiivisesti kysymyksiä ja lopussa sain signeerata melkoisen määrän kirjoja, molemmilla kielillä.

La Asociación Finlandesa Suomela

Tiedottaja **Marjut Hurtig** oli huomannut, että olimme Markun kanssa sopineet kirjaesittelystä ja pyysi minua esittelemään sitä seuraavana päivänä myös Suomessa.

Suomelassa osallistujien keski-ikä oli korkea, mutta kysymyksiä ja kommentteja tuli ehkä jopa enemmän kuin Heming-wayssa. Kaiken kaikkiaan tilaisuus sujui erinomaisesti ja Markku, jonka kyydissä olin Suomelaan tullut, palautti minut ystävällisesti lähtöpaikkaani hotelli Las Rampasiin.

Cádiz, Euroopan vanhin kaupunki

Matkani jatkui bussilla Cádiziin ja samalla Välimeren rannoilta Atlantin rannikolle. Asuin Las Cortes de Cádiz -hotellissa, jonka huoneet ovat nimetyt tärkeän Cádizin liberaalin vuoden 1812 perustuslain keskeisten laatijoiden mukaan.

Samoihin aikoihin kun Suomi **Napoleon Bona-parten** ja **Aleksanteri I:n** sopimusten mukaisesti siirtyi osaksi Venäjän keisarikuntaa, Napoleon joukkoineen valtasi Espanjan. Espanjalaiset muistavat nämä ranskalaisten vastaiset sodat itsenäisyysotana. Cádizin kaupunki oli ainoa paikka, jota keisari Napoleonin joukot eivät vallanneet.

Olen melko varma siitä, että Asterix-sarjakuvien tekijät saivat vaikutteen valloittamattomalle gallialaiskylälleen Cádizista, koska Caesarin roomalaiset aikanaan valloittivat koko Gallian.

Foinikialaiset perustivat Cádizin noin 3000 vuotta sitten ja sitä pidetään Euroopan vanhimpana kaupunkina. Espanjan Amerikan valloituksen jälkeen Cádiz oli Sevillan ohella kaupunki, jonka kautta Amerikan hopea ja kulta virtasi Eurooppaan, mikä näkyy yhä kaupungin rakennuskannassa.

La Asociación de Prensa de Cádiz

Kiertomatkani viimeinen kirjan esittely järjestettiin maanantaina 22.10. Cádizin lehdistö-yhdistyksen salissa, joka sijaitsee keskeisellä kauppakadulla Calle Anchalla. Esitin kirjani taustapaperin vuonna 2009 Cádizin yliopiston

nykyhistorian laitoksella etenkin la Asociación de Historia Actualin järjestämässä konferenssissa. Nyt professorit **Julio Pérez Serrano** ja **Joaquín Piñeiro Blanca** sekä argentiinalainen väitöskirjan tekijä **Mauro Rodríguez Peralta** järjestivät esittelytilaisuuden.

Tilaisuudesta tiedotettiin yhdistyksen *Geha Blogissa* ja päivälehti *Diario de Cádiz* julkaisi siitä ennakkojutun.

Karjalan asian edistäminen jatkuu

Esittelymatka Espanjaan sujui oivallisesti. Moni suomalainen sai lisätietoa ja monet Karjala-kysymystä vähemmän tuntevat espanjalaiset pääsivät perehtymään asiaan. Tiedotusvälineiden ja blogien välityksellä tietoa kirjasta levisi laajasti, myös Latinalaisen Amerikan suuntaan.

Suomen Madridin instituutin tukiyhdistyksen

(Asociación de Amigos del Instituto) ja Hemingway Bookshopin lisäksi kirjat ovat myynnissä muutamassa Madridin ja Cádizin kirja-kaupassa myös jatkossa.

Kiitän kaikkia esittelytilaisuuksien järjestäjiä.



Luontopiiri kukkakasvihuoneilla



Luontopiiriläisiä kasvihuoneessa kiemuraisten bambujen takana

1.11.12 klo 9.30 Suomalaisen portilla otettiin tavanomaisin seremoniain ryhmäkuvat Los Pacosin kukkakasvihuoneille lähdettäessä. Melkein lähtökuopissa käsiteltiin hedelmien merkitys koristekasveilla granaattimena esimerkkinä, todettiin jakarandan syyskukinta, nimettiin joitakin puutarhakasveja ja pohdiskeltiin palmukärsäkkään tuhoja. Havaintolistaa kartutettiin Canteraskadun varrella kasvavilla puilla, pensaila, köynnöksillä ja rikkaruhoilla. Pian olimme Los Pacosin Avenidalla ja presidentinpalmujen lähellä sijaitsevassa kohteessamme. Isäntä avasi klo 10 jälkeen portit ja rouvakin ilmestyi ennen pitkää kasvihuoneeseen, jossa olimme jo vierailleet aikaisempinakin vuosina.

“Mucho travajo”, paljon työtä, toisteli isäntä esitellessään kylmiötä, jossa oli asiakkaille toimitettavia kukkalaitteita myös hautajaisia varten. Tämäkin torstai oli taas yksi espanjalaisten pyhäpäivä ja nehan ovat kukkakauppiaille työntäyteisiä.

Lajien opettelu ja valokuvaamisen lomassa esittelin kuningasmagnolian, *Magnolia grandiflora*. Lajinimi *grandiflora* merkitsee isokukkaista. Sen hyvätuoksuiset kermanvalkoiset kukat voivatkin olla jopa 30 cm halkaisijaltaan. Sekä siitos- että kehälehtien määrä vaihtelee eikä kehälehtistö ole erikoistunut teriöksi ja verhiökiksi. Mm. nämä ovat alkeellisia piirteitä. Magnoliakasveja pidetäänkin koppisieme-

nisten kukkakasvien alkeellisimpänä nykyisin elossa olevana heimona. Kymmeniä miljoonia vuosia sitten tertiäärikaudella niitä oli laajalti maapallolla, mm. Euroopassa, huippuvuorilla ja Grönlannissa, nyt vain Itä-Aasian ja Amerikan lämpimillä alueilla

Ystävällinen rouvan johdattelemana teimme kierroksen myös hänen viihtyisässä kotipuutarhassaan, jossa oli uima-allas ja paljon puutarhakasveja ja -keramiikkaa. Siellä kukki mm. eräs käpypalmulaji, Japanin käpypalmu *Cycas revoluta*. Suomalaisesta harhaan johtavasta nimestään huolimatta käpypalmut kuuluvat paljassiemenisiin eli ovat läheisempää sukua havupuille kuin palmuille. Ne ovat ”eläviä fossiileja”, joiden loistokausi oli jo yli 200 miljoonaa vuotta sitten ja joiden vanhimmat fossiilit ovat jo permikaudelta 240 miljoonan vuoden takaa. Käpypalmuja ei ole Euroopassa luontaisesti. Ne ovat siis tuontitavaraa. Niitä kasvatetaan Etelä-Euroopassa puutarhoissa ja myös jättimäisissä ruukuissa pihoilla ja kujanteilla.

Suosittelen käyntiä paikalla. On siellä mielenkiintoista nähtävää, kuvattavaa, ostettavaa ja ystävällinen isäntäväki.

Kiitos kaikille hauska retkestä! **VM.**



Puutarhakeramiikkaa



Käpypalmu on elävä fossiili

Maijaliisa Dieckmann: Sigismund Virtanen Troijan sodassa

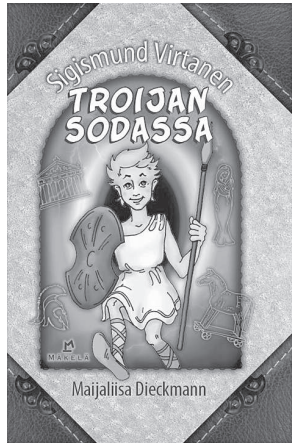
Mainio joululahjaidea lapsille ja aikuisillekin

Miltä tarunhohtoinen Troija näyttäisi tavallisen suomalaisen koululaisen silmin?

Sigismund Virtanen on nimestään huolimatta tavallinen 11-vuotias poika. Tai no, melko tavallinen, sillä aivan kaikilla ei ole aikamatkailuun vaadittavia taitoja.

Sigismund on tottunut kuulemaan historiahullun isänsä esitelmiä menneistä ajoista; nuorempana Sigismund usein nukahti, vähän vanhempana hän huomasi pystyvänsä siirtymään aikaan, josta isä parhaillaan kertoi. Kymmenen vuotta täytettyään Sigismund oli jo ehtinyt käydä tervehtimässä monia historian merkkihenkilöitä.

Huimapäinen seikkailu alkaa, kun Virtasten perhe matkustaa Kreikkaan ja Sigismund löytää itsensä keskeltä jumalten juoniteluista alkanutta Troijan sotaa. Sigismund tutustuu orjaksi siepattuun palveluspoikaan, Arikseen. Yhdessä ystävykset pääsevät to-



distamaan Troijan kaupungin tarunhohtoista valloitusta.

Porvoossa asuva **Maijaliisa Dieckmann** julkaisi esikoisteoksensa (*Pakene luostariin*, WSOY) vuonna 1977. Opettajan työssä ohessa ja siitä eläkkeelle jäätyään Dieckmann on kirjoittanut viitisenkymmentä kirjaa lapsille ja nuorille. Hänen kynästään on syntynyt myös lukuisia tietokirjoja, kuunnelmia ja näytelmiä. Dieckmann tunnetaan erityisesti historiallisista nuortenromaneistaan. Hänet on palkittu mm. Topelius-palkinnolla vuonna 2003. *Sigismund Virtanen Troijan sodassa* aloittaa uuden, ala-asteikäisille lukijoille suunnatun historiallisen seikkailusarjan, joka sivittää ja viihdyttää.



Työharjoittelijoina Suomessa

Työssä oppiminen Suomessa alkaa olla ohi ja meidän on aika vaihtaa maisemaa takaisin koti Suomeen. Lokakuun alussa saapuessamme Fuengirolaan jokaista meitä tietysti jännitti ja mietimme, mitä tästä oikein tulee ja miten pärjäämme. Opettajamme Taija Pakarinen KSAO:sta oli viikon kanssamme Fuengirolassa ja auttoi meidät alkuun. Työharjoittelu on ollut osaltamme todella antoisaa. Olemme tutustuneet moniin uusiin ja samalla upeisiin ihmisiin sekä saaneet paljon lisää opettavaisia ja kultaisia muistoja. Olemme saaneet tulevaan lähihoitajatyöhömmme liittyen paljon uusia kokemuksia: mm. toimintapiirien vetäminen, hoitopäivät erilaisineen hoitoineen ja mittauksineen sekä antoisat ja opettavaiset kotikäynnit. Myös keittiöhommat tulivat tutuiksi.

Ihastuimme Andalusialaiseen luontoon, ihmisiin, kulttuuriin ja tietysti ruokaan. Matkalaukut ja me lähdemme hiukan painavimpina takaisin koti-Suomeen. Oli myös ihanaa huomata, miten koko Suomelan porukka otti meidät ilolla ja lämmöllä vastaan toimintaansa ja jaksoi pitää meistä huolta. Jo ensimmäisestä päivästä tuli sellainen olo,

että kuulumme porukkaan mukaan.

On ollut kunnia saada kuulla ihmisten kertovan omaa elämäntarinaansa, kiitos siitä tuhannesti!

On aikamme kiittää koko Suomelan väkeä, ja erityiskiitos loistavalle ohjaajallemme Sirpalle! Monet hyvät neuvot ja vinkit elämään ja Espanjan kulttuuriin liittyen olemme saaneet häneltä. Erityisesti Malagan ja Mijaksen retket ja tapaskurssi jäivät mieleemme.

Suuri kiitos myös aina niin avuliaalle, auttavaiselle, sympaattiselle ja hyväntuuliselle sali-isännälle Reinolle! Olet saanut päiväämme auringon paistetta sateenkin alla.

Kiitos myös Ullalle, joka on ahkerasti jaksanut tsempata meitä espanjan kielen opiskeluun. Olemme kehittyneet kielellisesti paljon näiden viikkojen aikana.

Haluamme kiittää myös opiskelutovereitamme tuesta, avusta ja antoisasta seurasta. Tämän harjoittelun me kaikki kolme tulemme muistamaan aina.

*Lähihoitajaopiskelijat Kouvolaasta
Saara, Heli ja Matilda.*



Gold card / Tarjeta Dorada

Raija ja minä päätimme hankkia alennusliput junamatkoille. Kävimme siis Malagassa Maria Zambranon juna-asemalla. Heti aseman porttien ulkopuolella on lippumyymälä, josta ne kortit saa ostettua. Alennus myönnetään 60 vuotta täyttäneille. Henkilöllisyyden ja iän joutuu siellä osoittamaan jokopassilla tai henkilökortilla, muita vaatimuksia kortin saamiseksi ei ole. Itse tämä Tarjeta Dorada on keltainen pahvikortti, joka maksoi 5,15 e. Kortti on vuoden voimassa. Sillä saa junalipuista alennuksia seuraavasti: maanantaista torsaihin saa 40 % alennusta, perjantaista sunnuntaihin 25% (http://www.renfe.com/EN/viajeros/tarifas/tarjeta_dorada.html). Ostimme saman tien kulman takaa isosta myymälästä junaliput Madridiin. Täysi hinta kahden hengen edestakaisista matkoista

olisi ollut $4 \times 89,40 = 357,60$ mutta saimme liput hintaan 249,90. Matkapäivät olivat sunnuntai ja keskiviikko, joten saimme alennusta su 25% ja ke 40%. Lisäksi meni provisio.

Tarjeta Doradalla saa saman verran alennusta myös Fuengirolan paikallisjunassa. Lippua ostaessa täytyy valita vaihtoehto Adult T. Dorada. Lisäksi täytyy syöttää Dorada-kortin numero (9 numeroa). Vain yhden lipun voi ostaa kerrallaan, ilmeisesti tuon Dorada-numeron syöttämisen vuoksi.

Pelkät ryhmäalennukset näyttäisivät olevan 15 %. (<http://www.renfe.com/EN/viajeros/tarifas/grupos.html>).

Tässä oli vähän tietoa, jos muillakin olisi tarvetta junalla matkustamiseen.

Vesa Lindström



Turkulaissii tuumailui!

Meil turkkulaisil on annettu kaks lahja jota tarttis käyttö mahrollisimman paljo. Ne on huumori ja miälikuvitus. Miälikuvitus korvaa sen, mitä emme ole ja huumori auttaa meit hyväksymän sen mitä me ollaan.



Hua Hinin syksyn kuulumisia

Kuukausi on takana ja elämä on asettunut uomiinsa uudessa asuinpaikassamme Oneonetwo Residence'ssä. Paikka ei ole oikeasti meille täysin uusi, sillä vietimme tässä samassa yhtiössä keväällä kolme viimeistä viikkoa home-evakossa. Yhtiöön kuuluu 8 kaksikerroksista taloa, jossa kussakin on neljä identtistä asuntoa. Kaksi alhaalla ja kaksi ylhäällä ja muuri ympäröi aluetta. Kaikissa kämpissä on ison olohuoneen ja keittiötilan lisäksi kaksi makuuhuonetta, kaksi toiletti-kylppäriä ja neliöitä hieman alle sata. Yhtiön omistaa ruotsalainen kaveri, joka vuokraa asuntoja mutta ei myy niitä. Omistajan kansallisuudesta johtuen vuokralla on ruotsalaisia aika paljon. Meillä on heidän lisäksi naapureina venäläisiä, englantilaisia ja sekapareja, joissa emäntä on tšekiläistä rotua. Paikka on parisen kilometriä entisestä vuokratilastamme etelään eli poispäin keskustasta.

Meillä on asunto yläkerrassa, josta voi ihailla vaikka yhtiön uima-allasta keskellä hyvin hoidettua pihaa. Olen aina sanonut, että herrasmies ei alle +28 asteisessa vedessä ui. Samoin olen ollut sitä mieltä, että siasta saa helpommin hieromalla poliisin kuin minusta uimarin mutta nyt joutuu hieman ottamaan takaisin. Ilmeisesti veden lämpö täyttää kriteerin, sillä käymme kumpikin uimassa pari-kolme kertaa päivässä ja altaassa matkaa kertyy satoja metrejä. Puhun siis itsestäni. E-L on aina ollut himouimari ja lävyyttää helposti päivässä kilometrin poikki. Hän kulkee nykyisin paikallisissa uintipiireissä nimellä Thaimaan Norppa. Ei riitä, että miehen itsetuntoni on kovilla hänen uintimatkinsa takia vaan myös nopeuden vuoksi. Siinä missä itse polskin, pärskin ja mökellän sikanautaa (rintauinnin muoto) parisataa metriä, hän ui tyylillä käästi samassa ajassa neljäsataa.

Pitkän pohdinnan tuloksena olen päätenyt siihen että syy on kellukkeissa. Naisilla on kaksi luontaista kelluketta nopeuttamassa menoa. Ja jos miehillä on kellukkeet, ne ovat väärässä päässä ja liian pienet.



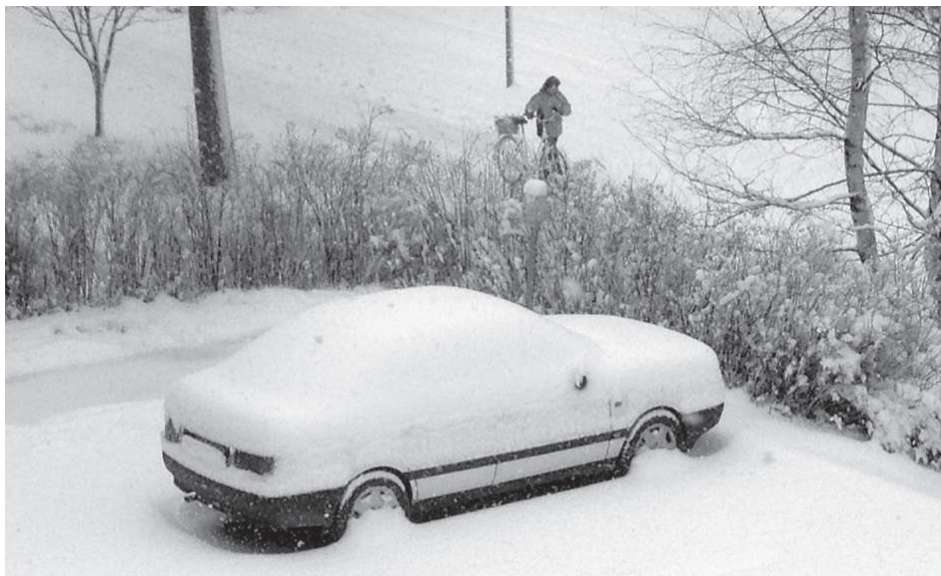
Paikallisen suomalaisen yhdistyksen parissa aikaa on kulunut yllättävän paljon. Saimme kesän ja syksyn aikana uudistettua kotisivumme. Kurkistapa www.huahininseudun-suomalaiset.fi

Ohjelman runkona ovat kielten opiskelu ja liikuntaan liittyvät asiat. Se, että mies pystymetsästä ryhtyy kotisivujen ylläpitäjäksi (alan ihmiset kutsuvat moderaattoriksi) on kyllä pieni ihme. Mutta ilmeisesti tässäkin tapauksessa pätee se keväinen vanha totuus: sokeitten valtakunnassa yksisilmäinen on kuningas. Yllättävän paljon aikaa on vienyt tapahtumakalenteriin sisällön etsiminen, kyselyihin vastaaminen, sivujen päivitykset ja roskapostin putsaaminen. Kun taito ei riitä, joutuu oppimaan ajan kanssa kantapään kautta. Sivustolle tulee vielä lisämateriaalia kuten oma palsta paikalliseen asumiseen ja juridiikkaan liittyvissä asioissa. Meillä kun on yhdistyksessä suomalainen asiantuntija omasta takaa.

Marraskuisen Isänpäivän kunniaksi laitan lopuksi Viisi Sääntöä, joilla mies saavuttaa onnellisen elämän. Ne ovat nähtävissä Russel J. Larsenin hautakivessä Loganissa, Utahissa.

1. On tärkeää, että miehellä on vaimo, joka auttaa kotona, keittää, siivoaa ja käy töissä.
2. On tärkeää, että miehellä on nainen, joka saa miehen nauramaan.
3. On tärkeää, että sinulla on nainen, johon voi luottaa ja joka ei valehtelee.
4. On tärkeää, että miehellä on nainen, joka on hyvä vuoteessa ja pitää siitä.
5. On todella, TODELTA tärkeää, että nämä neljä naista eivät tunne toisiaan tai saatat päätyä kuolleena tänne... kuten minäkin.

Juha Hallenberg



Se sitten tuli taas...

...meinaan se talvi! 25.10. illalla käydessäni nukkumaan näytti lämpömittari jo pysyttelevän nollan paikkeilla, mutta maa oli vihreää eikä liukkaudesta tietoaakaan. Aamulla kun silmäni aukaisin, ihmettelin ensimmäiseksi valoisuutta. Sitten kurkistin ikkunasta ja näky oli kovasti talvinen. Yön aikana oli tullut lunta kymmenisen senttiä. Olihan se kaunista, kun kaikki oli valkoisena. Lumentuloa jatkui koko päivän ja näkymä oli sitten ylläolevan kaltainen.

Pitihän sitä pihalle mennä, vaimon komenuksesta kaupoissa oli käytävä ja monilla muilla tärkeillä asioilla. Oli oikein jännittävää lähteä liikkeelle. Talvikengät oli vielä varastossa ja pitkiä kalsareitakaan ei oltu vielä otettu esille. Varpaita paleli ja muutenkin oli kylmä. Jännitystä riitti myös kun auton otin tallista. Alla oli huonohkot kesärenkaat, kuinkas sitä olisi kukaan osannut aavistaa, että Suomeen tulee talvi ja lunta...

Kaupungilla päästiin käymään, eikä kola-

reitakaan sattunut, mutta kyllä meno enemmän muistutti Ristomatti Ratian tanssia. Kovasti nöyränä piti ajaa rengasliikkeeseen, josko saisi lähiaikoina vähän pitävämmät pyörät alle. Sekin homma onnistui ilman suurempaa riitelyä ja uhkailua, ja nyt on jo mukavampaa ajaa, kun jarrutusmatka lyheni 100 metristä kymmeneen metriin...

Viimeistään silloin tuli mieleen ystävät Espanjassa, Fuengirolan sulat tiet, aurinko ja lämpö, vaikka ei siellä nyt hellettä olisi-kaan. Vielä me nähdään!

Näin toivoo Hätäaputoimittaja



Suomelan viikko-ohjelma

Maanantai	09.00 - 12.00	Hopeasepät + lasikorut	Suomela
	12.00 - 15.00	Toimisto ja kirjasto	Girasol
	12.00 - 13.00	Tennis	Mailapelikeskus C. Cantera
	12.15 - 13.00	Keppijumppa	Cantera-puisto
	14.00 - 15.00	Espanjaa, Fantástico 1	Suomela
	15.00 - 16.00	Fantástico 2	Suomela
	16.00 - 17.00	Fantástico 3	Suomela
	17.00 - 18.00	Fantástico 4	Suomela
	16.00 - 18.00	Mölkky	Cantera-puisto
	18.15 - 19.00	Äijäjumppa	Suomela
	19.15 - 21.00	Soitinryhmä	Suomela
Tiistai	08.45 - 09.45	iVenga! Espanjan alkeita	Suomela
	10.00 - 11.00	Venytely 1	Suomela
	11.15 - 12.30	Tietokone tutuksi	
		ennakkoilm. toimistolla	Suomela
Keskiviikko	13.15 - 15.15	Kirjallisuuspiiri	Suomela
	15.30 - 17.00	Virikepiiri	Suomela
	09.15 - 10.00	Keppijumppa	Cantera-puisto
	09.30 - 13.00	Tilkkupiiri	Suomela
	12.00 - 15.00	Toimisto ja kirjasto	Girasol
	13.10 - 16.00	Hoidot ja mittaukset	Suomela
	14.00 - 16.15	Lounas á la Suomela	Suomela
	16.15 - 16.30	Viikkotiedotukset	Suomela
Torstai	16.30 -	Teemailta	Suomela
	09.30 - 11.30	Luontopiiri kk:n 1. ja 3. to	Suomelan portilta
	09.30 - 11.30	Käsityökahvila	Suomela
	12.00 - 13.30	Jooga	Suomela
	14.00 - 15.45	Helisevät	Suomela
	15.15 - 17.30	Ohjelmaryhmä	Suomela
	18.00 - 20.00	Kameraseura kk:n 2. ja 4. to	Suomela
	18.00	Golf-kerhon kokous kk:n 1. to	Suomela
Perjantai	8.30 - 9.30	Venytely 2	Suomela
	09.30 - 15.00	Taideseura	Suomela
	12.00 - 14.00	Espanjan keskusteluryhmä	G:n uima-altaalla
	15.15 - 16.15	Soft-jumppa	Suomela
	16.30 - 17.30	iVenga!	Suomela
	17.30 - 19.30	Aurinkorannikon Veteraanit, kk:n viim. pe	Suomela
	19.30 - 21.30	Karaoke	Suomela
Lauantai	09.20 - 10.05	Zumba	Suomela
	18.00 - 20.00	Yhteislauluilta	Suomela
Sunnuntai	09.00 -	Mijas-kävely	lähtö Girasolin yläkulmalta
	15.00 - 17.00	Ohjelmaryhmä	Suomela
	18.00 - 21.00	Tanssi-ilta, elävä musiikki, 3e	Suomela

Joulukuun kuukausiohjelma

LA 1.12.	klo 18-20	Yhteislauluilta
SU 2.12.	klo 18-21	Tanssi-ilta, Pikkis & kumpp. 3e
MA 3.12.	klo 12-15	Toimisto ja kirjasto avoinna
KE 5.12.	klo 12-15	Toimisto ja kirjasto
	klo 14	Lounas á la Suomela
	klo 16.15	omat tiedotukset
	klo 16.30	Teemaillassa Erja Hautala ja Seniorien hyvinvointi
TO 6.12.	klo 09	ITSENÄISYYSPÄIVÄN LIPUNNOSTO Girasolin altaalla
	klo 12.30	Juhlajumalanpalvelus Palacio de la Paz'ssa
	klo 14	ITSENÄISYYSJUHLA Palacio de la Paz'ssa
Pe 7.12.	klo 19.30	Karaoke
LA 8.12.	klo 18-20	Yhteislauluilta
SU 9.12.	klo 12	Perinteiset ANNANMARKKINAT Suomalassa
	klo 18-21	Tanssi-ilta, Pikkis & kumpp. 3e
MA 10.12.	klo 12-15	Toimisto ja kirjasto avoinna
	klo 17	Junalla Malagaan jouluvaloja ihastelemaan
KE 12.12.	klo 12-15	Toimisto ja kirjasto
	klo 14-16	Lounas á la Suomela
	klo 16.15	Omat tiedotukset
	klo 16.30	Teemaillassa Tri Tolonen ja ravintolisät
TO 13.12.	klo 9.30	Luontopiiri
	klo 18-20	Kameraseura
PE 14.12.	klo 19.30	Karaoke
LA 15.12.	klo 18-20	Yhteislauluilta, kauneimmat joululaulut
SU 16.12.	klo 18-21	Syyskauden päättäjäistanssit, Pikkis ja Nikkis, 3 e
MA 17.12.	klo 9	Jouluretki Ruteen suklaatehtaalle ym.
MA 24.12.	klo 14	Perinteinen, runsas, JOULULOUNAS Suomalassa, 20 e
MA 31.12.	klo 21	Vapaamuotoinen Uuden Vuoden vastaanotto Suomalassa

Kevätkausi alkaa maanantaina 7.1.2013 klo 9.

Lisäyksistä ja muutoksista ilmoitetaan teemailloissa, kotisivuilla, ilmoitustauluilla, SE- ja Fuengirola.fi-lehdissä sekä facebookissa.

Jäseneksi voit liittyä Suomalaisen toimistossa tai teemailloissa.

25€:n kausi- (1.7.–30.6.) ja 10€ kk-jäsenmaksulla voit osallistua ryhmiimme.



***Jouluihoa sekä
onnea vuodelle 2013!***





Asociación Finlandesa Suomela

Seppo Järvinen	HALLITUS 2012 – 2013 Puheenjohtaja seponselkasauna@suomi24.fi	635 728 246
Marjut Hurtig	tiedottaja	629 029 570
Päivi Nummenmaa	sihteeri paivi.nummenmaa@luukku.com	619 570 832
Sirpaeliina Muurinen	kirjanpitäjä sirpaeliina@gmail.com	657 414 965
Asta Kuortinen	rahastonhoitaja astakuortinen@hotmail.com	693 781 049
Hilkka Suorajärvi ja Seppo Suorajärvi Reino Savolainen	kirjasto pappila@luukku.com sali-isäntä reinosavolainen@suomi24.fi	681 174 455 693 825 760
Olavi Turunen	henkilöstöasiat olliboy3@gmail.com	634 309 741
Suomelan toimisto		952 660 721
Suomelan fax		952 660 697
Suomelan sähköposti	suomela@suomela.info	
Suomelan kotisivut	www.suomela.info	
	TOIMINTA- JA HARRASTUSPIIRIT	
Baari	Sinna Matikainen	622 292 967
Espanjan kieli	Tiina Lindén tina.linden@telefonica.net	670 671 483
Espanjan keskusteluryhmä	Elena Vergara	658 814 033
Golf-kerho	Kari Hyttinen Tapani Saarentola suomelangolf@gmail.com	693 780 578 664 672 111
Helisevät -kuoro	Martti Kilpeläinen	609 115 245
Hopeasepät	Waltter Pirttivaara	652 539 840
Harjoittelijoitten ohjaus, venyttely, tietokone tutuksi	Sirpa Ruhanen	660 150 440
Jooga	Tiina Tuurna	693 712 417
Kameraseura	Ilkka Vainio-Mattila ilkka.vm@pp.inet.fi	
Karaoke, yhteislaulu	Tauno Aaltonen	634 363 500
Kirjallisuuspiiri	Kaija Tyyskä	693 481 606
Kuvataide	Eero Paakkunainen	652 296 959
Käsityökahvila, matkat, iVenga!	Ulla Turtola	645 059 708
Lasikorut	Maaret Rantapelkonen	634 351 157
Luontopiiri	Veikko Makkonen	649 226 712
Mijas -kävely	Olavi Silventoinen	952 664 257
Ohjelmaryhmä, soft -jumppa	Raija Ihanainen	687 313 193
Suomelan Sanomat, toimitus	Marjut Hurtig marjut.hurtig@gmail.com	
taitto Risto Tuulensuu	risto.tuulensuu@gmail.com	
Tilkkupiiri	Liisa Turtiainen	952 468 860
Veteraanijaosto	Vesa Tuominen	636 635 154

Suomelan golf kerhon kilpailupäivät

maanantaisin

vuosi 2012

10.12.

vuosi 2013

14.01.

28.01.

11.02.

25.02.

11.03.

25.03.

08.04.

Pelit alkavat klo 12.30

Suomelan golf kerho



suomelangolf@gmail.com

Suomelan sali:

Camino de la Cantera 49, Los Pacos

Toimisto ja kirjasto:

Calle Las Vinas 54, Edif. Girasol,

E-29640 Fuengirola

Toimisto ja kirjasto ovat avoinna

ma ja ke klo 12-15

Tärkeitä puhelinnumeroita

Yleinen hätänumero 112

Poliisin hätänumero 092

Rikosilmoitus 902 102 112

Palokunta 080

Ambulanssi 061

Itsenäisyyspäivän LIPUNNOSTOTILAISUUS

Girasolin altaalla 6.12.2012 klo 9

ITSENÄISYYSJUHLA Palacio de la Paz'ssa klo 12.30. Lippuja mm.

Suomelasta 12 €, ovelta 15 €

Perinteiset **ANNANMARKKINAT** Suomalassa su 9.12.2012 klo 12.

Jouluherkkuja, käsitöitä ym.

Harrastuspiirit lopettavat syyskauden toimintansa ma 17.12. minkä jälkeen
sali on keittiön käytössä

JOULUATERIA Suomalassa aattona 24.12.2012 klo 14

Suomelan **KEVÄTKAUSI** alkaa ma 7.1.2013

Suomelan jäsenmaksun

25e/toimintakausi(1.7.-30.6.) tai 10e/kk

voi maksaa myös pankkiin tilille: **ES11 3058 0822 7327 2002 2492**

(sähköisesti maksettaessa ilman välilyöntejä)

BIC SWIFT-koodi: **CCRIES2A** ja pankki on **Cajamar Fuengirola**

Maksajan nimi ja jäsennumero tulee merkitä selkeästi. Uuden jäsenkortin,
missä on Golf-kerhon jäsenkortti mukana, saa Suomalaisen toimistolta.